



# جبرليّة الحفاء والتجاي

«ولاسك بنيوية في الشعر»

تأليف: د. كالك ابودييب

عرض: عبدالمصطفى ابراهيم

تشومسكي « Chomsky » صاحب المدرسة اللغوية المعروفة بـ « النمو التوليدي » والذي اوجد ما أسماه بـ « المعنى العميق والمعنى الظاهري » للجملة. ورومان ياكوبسون « R. Jakobson » . ورغم ان اللغويين استفادوا كثيرا من التقدم العلمي ، فانهم في مجال اللغة ، استفادوا بالدرجة الاولى من المناهج اللغوية الاوروبية نفسها . ولذلك جاءت ولادة انبوية منسجمة ومفهوم

التقدم الحضاري في الغرب . والفريق حقا ، ان الدراسات النقدية العربية القديمة ، بدأت من اللغة . ومعروف ان النقد العربي كان لغويا في بداية امره ، مذ كان شعويا ، وبقي كذلك لفترة طويلة ، تعد محاولة عبدالقادر الجرجاني ، خاصة في كتابه « اسرار البلاغة » محاولة متقدمة جدا في ايجاد منهج نقدي لغوي ، الا ان هذه المحاولة وئدت في مهدها ، ولم نجد عبر هذه القرون الطويلة من يتقدم لبعث جهود الجرجاني تلك . وكما يشير مؤلف الكتاب ايضا ، تعد محاولة الجرجاني معاصرة ومتقدمة كثيرا على المناهج اللغوية الحديثة .

ولاشك انه توجد محاولات اخرى في هذا المجال . الا انها اقل شأنا من جهود الجرجاني ، بحسب اصحابها على مدارس النحو التقليدي ، وعلى رأسهم الزجاجي «ت ٣٣٧ هـ» .

وتجيء الان محاولات بعض الدارسين العرب ، في البحث عن مكانة لائقها قام به نقاد العرب القدامى، التفاتة كبيرة لبعث الاهتمام بتلك الجهود ، وتعد بحوث الدكتور عبدالسلام المسدي في مجال اللسانيات عند

خلال ربع القرن الاخير ، طفت الابحاث اللغوية كمنهج لدراسة الفكر الانساني باشكاله المتعددة ، ولم تقتصر هذه البحوث على العلوم الانسانية ، وانما شملت العلوم الطبيعية . ويبدو من هذا الانتشار الواسع للبيوية ، وشموليتها في البحث كمنهج نقدي جديد ، انها ذات قدرة كبيرة على الاستفادة ، ليس من معطيات العمل الابداعي فحسب بل من كل ما في العمل الابداعي ، بما في ذلك البنى الاجتماعية ، والنفسية ، والاقتصاد - سياسية .

ولقد كان لكلود ليفي شتروس « Claude Levi-Strauss » باعتبارها زعيما للبيوية ، دور كبير في تجميع الجهود المتناثرة التي قامت بها مجموعة من الدارسين ، وعلى رأسهم ف. دو. سوميسر « F. de Saussure » في مجال اللغة ، اضافة الى كشوفات علم النفس في مجال اللغة ، ومناهج الجدل المعروفة ، التي تؤكد وفق العلاقات المتبادلة بين العناصر . ولقد تضمن كتاب شتروس Structural Anthorpology « ثلاث دراسات وملحق ، يدرس فيها شتروس اللغة من خلال منهج بنيوي . والحقيقة ، لانفعل ابحاث زعيم البيوية هذا في مجال الانثروبولوجيا ، خاصة دراسته المعنونة « الدراسة البيوية للاسطورة » « Structural Study of Myth » التي يتجلى فيها هذا المنهج ، ولقد استفاد مؤلف هذا الكتاب ، من دراسات شتروس بصورة عامة .

وفي الفترة الاخيرة ، كثرت الدراسات البيوية في مجال اللغة ، كثرة ملحوظة ، ويقودها الان علمان هما :

العرب شاهدا رائعا على هذه الدراسات المهمة من ناحية لغوية ، ودراسات الاستاذ كمال ابو ديب في هذا المجال ، دون ان يترك انجازات المدارس اللغوية الحديثة ، بلورة هذه الانجازات في منهج لدراسة الاعمال الابداعية العربية . وهي بصورة عامة جهود تبشر بنجاح كبير .

يجيء كتاب كمال ابو ديب « جدلية الخفاء والتجلي ، دراسات بنيوية في الشعر » بعد كتابين الاول « في البنية الايقاعية للشعر العربي » الثاني : Al-Jurjanis « نظرية الجرجاني في الخيال

Theory of Poetic Imagery

الشعري » الصادر بالانكليزية في لندن هذا العام . اضافة لدراسات متفرقة باللغتين العربية والانكليزية في مجلات جامعية متخصصة .

ان كتاب «جدلية الخفاء والتجلي » يعد بحق، وسط كثير من الدراسات النقدية الساذجة والسريعة ، كتاب فذ . لانه يعتمد منهجا نقديا موضوعيا وجديدا . في الفكر الانساني وظواهره . ومن ناحية اخرى لانه يترك ابوابا مغلقة لازال النقد العربي غافلا عنها ، اذ لم نقل انه عاجز عن التوغل فيها ، واستنباط معطياتها .

وقبل عرض محتويات هذا الكتاب، لانفعل ان نشيد بالقدرة الكبيرة عن الباحث في التتبع والبحث المدهش عن العناصر المكونة للنص ، ودوافعه ، ومحاولة اجلاء العلاقات الخفية التي تتحكم ببنية النص ، وكيفية الفور لاجل اكتناه الاسس التي تستند عليها هذه العلاقات . ان تتمحور حول قطب واحد او اكثر . حيث يعد ذلك ، الباحث : الجوهر الخفي المدهش البني لابد من استشفافه ، والا بقي النص دون اي فعل . انه لا يقف امام النص كشيء مجرد ، وانما يزيح ستارته الرقيقة ، ليوقد من جديد جوهر النص الشعري . وليس من الغريب ان يعتبر البعض ، ان جهود الباحث - في بعض الاحيان - لاجدوى منها ، في متابعتها - مثلا - لاصل فعل ما ، او حرف جر ، او اشارة عابرة . وانما ذلك يرجع كما اعتقد لكثرة الدراسات التي كانت تسخر بمثل هذا الامر . وتغض النظر عنه . لاعتقادها انها بتناولها جوهر النص - كما تراه - تفعل كل شيء ، ان الامر غير ذلك ، لان الدهشة التي يبعثها النص في المتلقي ، وقوة فعله الجمالي ترجع الى تزاوج وتكاتف اجزائه معا ، بما في ذلك اصغر جزء في النص ، وعملية الخلب تجيء من ان هذه العناصر تحيد عن فعلها المعتاد ، لتشق طريقا لها تصدم المتلقي ، وتثير دهشته . والشعر دهشه - كما يقول ارسطو - ومن هنا فان الباحث يحاول اجلاء هذه العناصر في بحثه ، ويعطيها اهمية قصوى ، مثلما تشكل هي في الحقيقة دورا مهما في موقعها كجزء فعال في النص ، ومن

هنا جاء عنوان الكتاب - كما نعتقد -

قسم هذا الكتاب الى قسمين رئيسيين: ابعاد اولي، ونحو منهج بنيوي في تحليل الشعر .

في القسم الاول ، الذي يتكون من اربعة فصول ، يحاول الباحث ان يقدم دراسة نظرية - تطبيقية في العمل الابداعي ، مع انه يشير الى انه ليس من المهم ان يقدم الاسس النظرية للمنهج البنيوي ، بينما يقدم في القسم الثاني دراسة تطبيقية صرفة لنصوص من الشعر العربي القديم ، والحديث .

في الفصل الاول يتناول بالدراسة المتعمقة ، الفاعلية المعنوية ، والفاعلية النفسية للصورة الشعرية ، وتشكل الخلفية التي يعتمد عليها في هذا الفصل كتاب الجرجاني المشهور «امور البلاغة» ويذكر بشكل خاطف ان الدراسات الاوروبية منذ ارسطو حتى كولريدج « Coleridge » لم تعط للصورة الشعرية سوى قيمة خارجية . الى ان جاءت بعض الدراسات المعاصرة ، مثل دراسة ادmond هونغيت « Edmond Huguét » عن الصورة الفنية عند الروائي الفرنسي فيكتور هيغو ، ثم بحوث ادفيك كونراد Hadvig Konard ، التي حاولت ايجاد ما يسمى «محركات بنيوية» في الاعمال الابداعية للوصول الى كشف تام للبنية المتشابهة في الصورة ويعتبر جهود كونراد هذه مجرد اسئلة ، طرحها الجرجاني منذ عشرة قرون واجاب عليها ايضا ، حيث اعطى هذا الناقد الفذ للصورة دورا كبيرا باعتبارها العنصر المهم والحيوي الذي يجسد غنى لتجربة الشعرية . ويؤكد ان غرض هذه الدراسة كفرض الجرجاني ، لانهما يبحثان « عن الفاعلية الشعرية بكونها المطلق ، باعتبارها اولا عملية خلق في الذات ، ثم ثانيا ، عملية انحلال ، وإيقاظ . وكشف واضاعة على المستوى الاخر ، المتجسد بالمتلقي ص ٣٦ » .

ويقرر ان سبب الاهتمام الكبير للنقد الحديث بالصورة الفنية ، في الادب عموما يرجع الى الدراسات النفسية المكثفة في هذا المجال ، ويسشهد بدراسة سبيرجن Spurgeon « للصورة عند شكسبير على ذلك ، ثم يخصص معظم هذا الفصل لدراسة الفاعلتين المذكورتين للصورة . ويؤكد ان الفاعلية المعنوية وظيفتها اتصال اما الفاعلية النفسية فهي تعبر عن حالة وجودية جمالية للشاعر لحظة قوله ، ويتناول ذلك عند شعراء كثيرين مثل :

ابن المعتز ، والنايفة الذبياني ، والشريف برصي واودنيس ، ولوركا وشكسبير ، ويعد هذا الفصل مهما لانه يحاول تأسيس نظرية تطبيقية ، ويأخذ بنظر الاعتبار مكونات عديدة تطبع الصورة الشعرية ، بطابع معين ، ويتوضح ذلك خاصة في النموذج المختار لابن المعتز ، وفي ختام ، الفصل يشير الى الدور العضوي للصورة الشعرية

ويأمل تطوير هذه الدراسة فيما بعد ، خاصة في الفصول التالية .

في الفصل الثاني المعنون «في الفضاء الشعري ، البنية والتصورات المتخللة : دراسة في فضاء القصيدة » يدرس الباحث التفاعلات العميقة بين الصورة الشعرية بمعناها لسيكولوجي والوظيفي ، ويؤكد على الانسباق البنائية المتقاطعة في القصيدة ، إذ انها تشكل مايسميه «بوعرا انفجارية» تسيطر على حركة القصيدة ، أن هذه التفاعلات تخلق انطبعا - يلعب انبعائه في الشعر دورا اساسيا في خلق الطبيعة الحسية للقصيدة من جهة ، وفي تشكيل انساق بنوية تتحرك على مستوى اعمق من مستوى الدلالات اللغوية والاقناعية الواضحة من جهة اخرى - ٦٤ »

ويتبع هذه التفاعلات مبينا دورها كعنصر في اغناء القصيدة ، وازداف حركة متوازنة تتمحور حول بوعر معينة ، في نصوص متعددة تتراوح بين الرثاء والغزل ووصف الخمر والتصوف . وقد اختار هذه النماذج لشعراء منهم ، تميم بن مقبل ، وعمر بن ابي ربيعة ، وابن الرومي وغيرهم .

ويؤكد من خلال تحليل هذه النصوص على ثنائية الصورة ، وماتوجه وعلى خاصيتي الانغلاق والانتشار ، حول هذه المعاني . ويأخذ هذا الفصل طابعا تطبيقياً في دراسة نفس الظاهرة ، ومن خلال نصوص متعددة . وفي الفصل الثالث : «وحو قوتين بنوية لتطور

الايقاع الشعري ، ظواهر في الشعر الحديث ، فإنه يركز على قضية ذات اهمية استثنائية هي ظاهرة الابدال في البحور وحيدة التفعيلة ، خاصة المتدارك والمتقارب ، وما يحدث من حركات انتقالية فيها كانتقال تفعيلة المتدارك ودخولها في بحر المتقارب . ان الباحث يشير الى ان التحول الذي طرأ على الشعر العربي هو تحوله عن البحور المزوجة التفعيلة «اي التي تتشكل بحورها من تفعيلين مختلفين مثل الطويل والبسيط . . . الخ» وتركيزه على البحور ذات التفعيلة الواحدة ، وقد ادى هذا التحول الى خلخلة التفعيلات ، وتطويرها ، وذلك بادخال تفعيلات جديدة عليها ، وبيين ان الخليل ، واضع العروض يصر على امتناع توالي وتدين مجموعتين في اوزان الشعر العربي ، فكيف اذن تفسر عملية مجيء « فعولن - - - - - او ن - - - - - بعد «فاعلن - - - - - او ن - - - - - »

ثم لماذا لاتاتي «فعولن» بعد «فاعلن - - - - - او ن - - - - - » مع انها تعادل دور - فاعلن - الايقاعي في العروض ، ثم ان الامر لا يقف عند حدود انتقال تفعيلة واحدة من بحر الى اخر ، وانما يوسع جزء كامل من القصيدة او مقاطع منها على هذه التفعيلة الجديدة ، مع ملاحظة مهمة جدا هي هذا الامر لا يحدث في المتقارب . اي لاتحول - فعولن - الى - فاعلن - ويقرر في ختام هذا الفصل ان سبب

هذه الظاهرة التي اخذت تنتشر بصورة كبيرة في الشعر الحديث لا يعود الى ما قام به ادونيس في هذا المجال ولا هو مجرد صدفة ، انما يرجع الى مايسميه بانه الضرورة لتطور الايقاع لان - الايقاع شبكة من التشكلات والعلاقات التي قد تتبلور بعضها في محور متميزة قائمة بذاتها بينما يشكل بعضها جزءا كيميا من تشكلات ايقاعية اوسع ، لكنه يكون طبيعيا ومألوفاً للاوزان المتلقية ، ثم انه في شروط تاريخية معينة قد يتسرب الى تشكلات ايقاعية اخرى تمتلك بنيتها بعضا من خصائص التي كان يؤولف هوجزا منها ، ويتأسس في البنية الايقاعية في مواقع جديدة مشكلا علاقات جديدة - ١٠٤ - ١٠٥ - ، ويعتقد ان ذلك يتم في شروط تاريخية ، ارتبطت بتطور الشعر الحر . والتركيز على البحور وحيدة التفعيلة ، حيث حدثت هذه الظاهرة ويستشهد بنماذج كافية ، لتوضيح هذه الظاهرة ، منها قصيدة - الدهشة الاخيرة - لادونيس ، وقصائد لممدوح عبدوان وعلي الجندي ، ويطلق في خاتمة الفصل حكما يفهم منه يفهم منه انه قابل لان يكون عاما في تفسيره بنى الثقافة والحياة الاجتماعية ، وتحولاتها ، اذا درست بعق وفق ظروفها ودوافعها .

والفصل الاخير من القسم الاول يتناول فيه الانساق البنوية Structured System في العمل الابداعي حيث يتناول هذه الظاهرة في الخرافات . الحكايات الشعبية ، وقصص الاطفال ، وعمال ابداعية فردية ، وتظهر تأثيرات مشتركة ، خاصة في دراسته المشهورة لبنية الاسطورة ، في هذا القسم . ويذكر ان مايريد بحثه بصورة خاصة ، هو مايسميه ظاهرة الانساق ، التي

اهميتها الدراسات النقدية الحديثة ، وكيفية تشكلها وانحلالها . وفي معرض تشخيصه لهذه الظاهرة ، بين ان ما قام به هو تطوير لما بحثه او مان ياكوبسون ، حيث درس الاخير تشكل النسق فقط ، بينما اهمل انحلاله ، فيما يضيف كمال ابو ديب بان تشكل النسق نابع من علاقات مؤثرة في بنية النص ، وتتم الضربة المدهشة الخلافة في عملية انحلاله ، ويتبع هذه الظاهرة في خمس حكايات شعبية ، وقصيدة ، وينتقل بعدها لدراسة ظاهرة اكثر اهمية هي ظاهرة الانساق الثلاثية ، وبين ذلك في دراسة لنصوص قصصية لزروريا تامر وهاني الراهب ، ثم تطور موضوعه اكثر في دراسته لتشغل ثلاثية انساق وانحلالها معا . ويؤكد ان هذه الظاهرة - جذرية في كل نشاط فني ، سواء كانت مناقبة جماعية او فردية تصدر عن عنصر الفن والوعي - ١٢٦ - . ان الحقل الخصيب ، لدراسة تشكل الانساق الثلاثية وانحلالها هو حكايات : « الف ليلة ليلة » وحذا لوتناول هذا الاثر المهم بفصل خاص ، ضمن الدراسة التشخيصية المهمة .

نصوص شعرية لابي نوح . ويحاول في كل قصيدة اجلاء ظاهرتين متناقضتين في بنية القصيدة ، يدعوها بحركتي الاطلال والخمرة . ويظهر ابو نوح كمجدد في كيفية هجره لعالم الاطلال الذي يوحى بالاندثار ، ومن خلال التحليل البنيوي تظهر حركة الاطلال ذات فعالية مقصودة ، يحاول الشاعر ان يدمرها ، في كل حركة ، باعتبارها تجسد عالم الموت ، وعالم القحط المنهار . على لشد من ذلك يوسع هذا الشاعر عالمه الشعري على الخمرة ، ومفعولها . باعتبارها المناخ الجديد الذي يستوعب قصيدة العصر ، ان اكتشاف العلاقة التضادية ، بين هاتين الحركتين ، يبين كيف ان ابا نوح قد اسس صرح شعره على عالم خمري ، وفي تحليله لحركة الخمرة يكشف انها تستحوذ دائما - في النماذج الثلاثة - على الجزء الفاعل الاعظم في القصيدة ، كما ان هذه الحركة ذات فعل طاع حيوي وهام ، حتى ان افعالها وصورها تشع بالحياة والحركة ، على نقض حركة الاطلال التي لاتحتل الا دورا ثانويا ، والشاعر يقف بالصد لهذه الحركة ، ثم لاجل ان يوضح اكثر هذه العلاقة التناقضية ، يتناول البنية الإقاعية لكل حركة ليثبت ان حركة الخمرة تمتاز بايقاع راقص وحيوي . بينما يعم الخمول حركة الاطلال ، وتسيطر عليها صفة الجهد ان حركة الخمرة ، هي نفى واثبات في نفس الوقت نفى للحركة المضادة باعتبارها متخلفة عن روح العصر . واثبات لها كحركة تستوعب فعل الزمن الحاضر ، وهو ما تأسست عليه القصيدة العربية في العصر العباسي .

كما ان الباحث يخصص بحثا قيما لدراسة رائية لابي تمام ، ويلتزم نفس المنهج السابق ، ونفس الفاية . الا ان كثافة هذه القصيدة ، التي تمتد بحق نموذجها لشعر ابي تمام في مدى براعته في استثمار العلاقات التي تولدها المجازات ، تجعله يطيل بدراسة هذه القصيدة ، واجلاء العلاقات الفنية ، وصور المجاز المتشابهة والمعقدة التي تشكل لحمة القصيدة . ان الشاعر ، وعبر المقارنة بين الربيع والمعتم استطلاع - كما يؤكد الباحث - ان يجعل هذه القصيدة تتمحور حول فاعليه الزمن ، واستشراق افاق المستقبل ، ولا يكتفي بذلك انما يدرس الثنائيات المتضادة ، التي تفرع القصيدة بقوة الفعل ، والوثبات الشعرية المتتالية ، يبين ذلك مكانة الشاعر في الشعر العربي ، وكيف ان نقاد عصره تجاهلوه لفترة طويلة . لانه لم يوسع قصيدته على الموروث الشعري المعروف ، ونما حاد عن والطريق بتكثيف قصيدته ، والتركيز على قدره ضمن الحركات المتواشجة في قصائده وفي الفصل الاخير المعنون : - الالهة الخفية - يحاول مؤلف الكتاب ان يقدم نظرية بنيوية للمضمون الشعري

وفي القسم الاخير من هذا الفصل ، يدرس نفس الظاهرة ، في نماذج شعرية من الشعر الاوربي ، والغربي لشعراء منهم ، عمر الخيام ، فايز خضور ، ومحمد عمران . ونموذج مترجم للشاعر التشيكوسلوفاكي فلاديمير هولان « F. Holan » والحقيقة انه في هذا القسم من الدراسة يصل لذات النتائج السابقة ، وبرغم ان هذا الفصل كان تشخيصا ، الا ان الباحث في لصفحة الاخيرة ، يدرج الاسباب التي يراها مؤثرة في تكوين النسق الثلاثي وهي

١ - نسق الابعاد الثلاثية في الهندسة الاقليدية ، وظيفان مفعولها على الفكر الانساني عامة ، خلال قرون طويلة .

٢ - نسق الوحدات الثلاث في المسرح الكلاسيكي « وحدة الزمان ووحدة المكان ، ووحدة الحدث » . ولقد كان لهذه الوحدات دور كبير طبع الفن المسرحي ، منذ عهد التأليف الاول عند الاغريق ، مروراً بالقرون الوسطى ، ولحد الان . بطابع معين ، هو ما اصطلح على تسميته بـ «الوحدات الارسطية» .

٣ - نسق الثالوث المسيحي ، الاب الابن ، والروح القدس ان مفهوم . التكاملية هذا في الفكر المسيحي ، في جوهره الى وقت قريب ، كان خاضعا لهذه الثلاثية ولاشك ان لتشدد الكنيسة تجاه تعميم مثل هذا المفهوم ، خصوصا في القرون الوسطى ومقابل فترة الاصلاح الديني ، اثر مهم في صيغ التعبير وانماطه

٤ - نسق الثالوث النفسي عند فرويد ، وهي مكونات الجهاز النفسي : الانا ، والانا العليا ، والهو . واقدم هذه المكونات هو «الهو» ويحتوي على كل موروث منذ الولادة وكذلك ماهو جزء اساس في الجسم ، ويؤكد فرويد انه تحت المؤثرات الواقعية تكون جزءا خاص من - الهو - واصبح وسطيا بينه والعالم الخارجي هو ما يسمى «الانا» ويقوم بمهمة حفظ الذات ايضا ، اما الرادع لرغبات الانا ، فهي « الانا العليا » التي تمثل سلطه الوالدين ، والتقاليد الاجتماعية ، وهو ما يعرف بالضمير .

٥ - النسق الثلاثي في البنية الطبقة للمجتمع ، والذي اتفق على ان يتكون من ثلاث طبقات - عليا ووسطى ، دنيا » .

٦ - النسق الثلاثي المتضمن التفسير الجدلي للتاريخ ، حيث يفترض هذا المفهوم تصور ثنائيات اساسية ، وبعدها ثالثا ، ينشأ من العلاقة بين الطرفين . يتألف القسم الثاني من الكتاب ، من فصلين ، هما الخامس والسادس . وفي هذين الفصلين التطبيقيين ينحى الباحث اكاديميا في تحليله للقائد المختارة .

في الفصل الخامس يقسمه الاول ، يدرس ثلاثة

استطاع بالفعل الوصول الى نتائج باهرة في تحليلاته ، واستنتاجاته المبينة على فهم خلفيات العمل الابداعي ودور عناصر تكوينه ، الا انه لا يعني ان نسد الابواب بوجه المحاولات النقدية التي تبحث بأساليب ومناهج تختلف عما خطه المنهج البنيوي لنفسه ، وربما تصل الى ذات الاستنتاجات .

٢ - في دراسته للاناساق البنيوية - الفصل الرابع - جاء التحليل تكرارا لتحليل النموذج المدروس في بداية الفصل من ناحية تشكل النسق وانحلاله ، ونفس الامر في دراسة ظاهرة الانساق الثلاثية ، ان تكرار هذا التشخيص فقط لا التحليل ، في عدد من نصوص ، يعني دون شك ان هذه النصوص ذاتها لا تملك الخصوصية لتامة ، فلا بد لكل منها من اختلافات ، لقد اغفل الباحث هذا لجانب ، هذا من ناحية ، ومن ناحية اخرى ان في معرض تفسيره للاناساق الثلاثية ، ارجع اسبابها الى انجازات الحضارات القديمة التي ترعرت فيها الاساطير والحكايات الشعبية ، محتوية على انساقها قبل وجود المسببات المذكورة اصلا . ثم ان المنهج البنيوي نفسه في تفسيره للاساطير يعتقد انها ذات منبع واحد او ذات اصول بنيوية نموذجية واحدة

٣ - في دراسته لظاهرة الثنائية ، كما جاء في الفصل الثاني ، تكرر نفس الاشارات والاستنتاجات ، وكذلك في قصائد ابي نؤاس الثلاث . والجزء الاخير من الفصل السادس ، الذي يتناول فيه البنية الايقاعية في قصيدة ادونيس ، هو تكرار لما درسه يتوسع في الفصل الثالث . الذي حلل فيه ظاهرة الابدال في البحور .

٤ - في مطلع الفصل الاخير يشير الى ان دراسته هذه تتخذ اربع قصائد نقطة انطلاق لها ، هي اضافة لقصيدة ادونيس قصائد كل من ، بيتس «yets» ولشاعر اليوناني كفاني «Kafani» . وعبدالوهاب البياتي ، بينما لانجداية اشارة الى هذه القصائد سوى قصيدة ادونيس .

٥ - اضافة الى ملاحظة اخرى هي ان الكتاب كما جاء في العنوان هو دراسة بنيوية في الشعر ، بينما احتوى متنه على دراسات تناولت الحكاية والقصة القصيرة ، وربما يرجع ذلك الى حرص المؤلف على تعميم منهجه وتطبيقه على اكثر من نوع ابداعي .

وبرغم ان ذلك يبدو من مهام اشاعر الا ان المؤلف يضع بعض العلامات المهمة في هذا المجال . ويختار نموذجا شعريا لادونيس ، لطبق مفهومه ، النص « كيمياء النرجس - حلم » . حيث يدرس القصيدة من جميع جوانبها الفنية والمعنوية ، ويقسمها الى ثلاث حركات اساسية حيث يتضاد فعل كل حركة مع فعل الحركة الاخرى . وتنعكس هذه الحركات جميعا لتشكّل البنية التكوينية للقصيدة ، ثم يتناول بعد ذلك الانساق اللغوية في القصيدة ، موضحا اياه بالاستعانة بمخطط تشجيري ، متتبعا خطى لتشومسكي فيما يدعوه بـ « النمو التوليدي »

ويختتم الفصل بدراسة البنية الايقاعية للقصيدة . ولئن يقوم هذا الكتاب ، بالانجاز المهم المسم بالقدرة على الملاحقة ، واكتشاف العلاقات الخفية التي تكون الاعمال الابداعية ، ويجيء جديدا وجادا في البحث موعسا منهاجيا جديدا ، ومن هذا المنطلق ، ليثبت المؤلف في مقدمه كتابه قائلا - ان طموح هذا الكتاب ثوري تأسيسي ، وفي الان نفسه رفضي - وهو ايضا « يهدف الى اكتناه جدلية الخفاء والتجلي ، واسرار البنية العميقة وتحولاتها ، طموحا لا الى فهم عدد محدود من النصوص ، او الظواهر في الشعر والوجود ، بل الى ابعاد من ذلك بكثير الى تفجير الفكر العربي في معانيته للثقافة والانسان والشعر .»

واذ بلح كثيرا : الى على البنيوية كمنهج في بحثه لانه يراها «توفير جذري للفكر وعلاقته بالعالم ، وموقعه منه وبارائه . في اللغة . لتفسير البنيوية اللغة ، في المجتمع ، لتفسير البنيوية المجتمع ، في الشعر ، لتفسير البنيوية الشعر . لكنها ، بصرامتها ، واصرارها على الاكتناه التعمق ، والادراك

متعدد الابعاد ، والقوس على المكونات الفعلية للشيء والعلاقات التي تنشأ بين هذه المكونات ، تغير الفكر المعاني للغة والمجتمع والشعر وتحوله الى فكر متسائل ، قلق ، متوثب ، مكنته ، متقص ، فكر جدلي شمولي في رهافة الفكر الخالق وعلى مستواه من اكتمال التصور والابداع -7- . فانه ايضا يقع ببعض الهنات - التي لا تنقل من قيمته - ولكن كان يجب تجاوزها ، وتجنب الوقوع فيها ، خاصة في مثل هذا البحث الجاد .

واهم ما يمكن ملاحظته :

١ - ان الباحث كان يكرر خلال صفحات الكتاب ، ولعدة مرات ، ميزات المنهج البنيوي ، وقدرته وحدة فقط على اكتشاف العلاقات المتشابهة التي لا يمكن اجلاؤها ، وهو بذلك يسفه ضمنا مذاهب النقد الاخرى . ومع اننا نتفق مع المؤلف بان المنهج البنيوي